

**Zeitschrift:** Die Berner Woche  
**Band:** 31 (1941)  
**Heft:** 31

**Artikel:** Aus dem Laboratorium BSK  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-646541>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

lich liegen die Verhältnisse im Verkehr Basel-Chiasso, wo vor dem Krieg der beste Zug eine Fahrzeit von 7 Stunden 10 Minuten aufwies, während heute die schnellsten Züge nicht einmal 5 Stunden benötigen und auch die Güterzüge schnellzugsmäßig befördert werden.

Hand in Hand mit diesen beträchtlichen Fahrzeitverkürzungen ging ein fortwährender Ausbau und eine Verdichtung des Fahrplans. Wenn auch heute der Fahrplan wegen der außergewöhnlichen Inanspruchnahme des Eisenbahnapparates als Ganzes im Interesse der Sicherstellung der Landesversorgung eine gewisse Einschränkung erfahren muß und im Leichtverkehr aus gleichen Gründen ein Rückbildung nicht zu umge-

hen ist, so handelt es sich hier um Zukunftstendenzen, die nach dem Krieg sich in verstärktem Maß durchsetzen werden.

Das Schweizervolk wird einem gefunden Selbstbehauptungswillen seiner Staatsbahn, der sich in einer betrieblichen, technischen und kommerziellen Weiterentwicklung des nationalen Transportinstrumentes äußert, seine Anerkennung nicht versagen. Es wird nicht zuletzt im Hinblick auf die eminenten Dienste, die unsere Eisenbahnen Volk, Wirtschaft und Landesverteidigung in der gegenwärtigen Kriegszeit jeden Tag erneut leisten, durch eine Anpassung der Gesetzgebung der Schiene jene finanzielle Neufundierung ermöglichen, die ihre Zukunft sicherstellt.

## Aus dem Laboratorium B.S.K.

Das Laboratorium des B. S. K. teilt mit:

Unter der Bezeichnung **Delersatz** oder **Ersatz für Salatöl** sind uns gelblich gefärbte, wie Del aussehende Flüssigkeiten zur Untersuchung und Begutachtung übergeben worden. Zuweilen war die Bemerkung beigelegt: Der Delersatz sei nur für Salate bestimmt, für Kochzwecke nicht zu verwenden.

Die Untersuchung dieser „Delersake“ ergab, daß sie 92 bis 97 % Wasser enthalten, dazu kam irgend ein Bindemittel, wie Agar-Agar oder neuerdings Tylose, Stoffe, die in einer Menge von 2–5 % im Wasser aufgelöst, demselben eine ölige Beschaffenheit verleihen. Das ist alles! Sie sollen dazu dienen, im Haushalt selbst Salatsauce zu bereiten. Die Bemerkung, daß diese „Delersake“ sich zum Kochen nicht eignen, ist allzuwahr, denn bis jetzt ist es noch niemanden gelungen, mit 92–95 % wasserhaltigen Präparaten etwas Rechtes zu kochen.

Diese „Delersake“ dürfen keine Konservierungsmittel enthalten, die Folge davon ist, daß das Produkt leicht in Fäulnis übergeht, es beginnt zu stinken und wird überhaupt ungenießbar. Die Hausfrau wird gut tun, solches Zeug nicht zu kaufen, denn der Preis von Fr. 2.— bis 2.30 per Liter ist wahrlich arg übertrieben.

In diesem Zusammenhang sei ausdrücklich darauf hingewiesen, daß „Delersake“ nicht zu verwechseln sind mit den **Salatsaucen**, welche bestimmten gesetzlichen Mindestanforderungen entsprechen müssen. Unsere Konsumvereine vermitteln mit Erfolg einige bewährte Salatsaucemarken, die allerdings öfter sind, dafür aber mit wenig Del im Haushalt noch wesentlich verbessert werden können. Stoffe, die Del ersetzen, gibt es leider nicht. Den Hausfrauen möchten wir sehr empfehlen, mit den kleinen Rationen Del so vorzugehen, daß man den guten käuflichen Salatsaucen je nach Bedarf kleine Delmengen, z. B. ein bis zwei Eßlöffel Del auf ½ Liter Salatsauce, das Gemisch vor Gebrauch jeweils kräftig schütteln, beifügt. Nur auf diesem sparsamen Wege dürfte es gelingen, im Haushalt das Del zu strecken.

## Jugendfahrten zum Jungfrauojoch

Das Betreten des einzigartigen Naturstückes, das die Jungfrauabahn erschließt, bildet längst nicht mehr ein Vorrecht der Privilegierten. Schon seit einigen Jahren gelten auf dieser Bergbahn stark verbilligte **Schulreisefaren**, welche alle Schulstufen umfassen, von der untersten Volksschulklasse bis hinauf zu den Studenten der Universitäten, der Eidg. Technischen Hochschule, der Handelshochschule usw. Diesen Vorzug genießen auch die anerkannten **Jugendorganisationen**, wie Pfadfinder, Kadetten, Militärischer Vorunterricht, Jugendorganisation des S. M. C. usw. Gerade in diesem Jahre soll die Schweizerjugend wissen, daß sie nicht auf der Kleinen Scheidegg oder

vor der Felswand am Eigergletscher Halt zu machen braucht, sondern daß sie auch auf dem Jungfrauojoch willkommen ist. Gang lueg d'Heimet a!

In den letzten Jahren haben zahlreiche Mittelschulklassen auf ihren Schulreisen das Jungfrauojoch besucht. Sie haben sich dabei nicht auf die Besichtigung der interessanten technischen Anlagen und auf die Bewunderung der erhabenen Hochwelt beschränkt, sondern sind unter der Leitung bewährter Bergführer weiter in die Gletscherwelt vorgedrungen. Auf den **Wanderungen** zu den Konfödiabühnen, zum Märjelensee und zum Naturreservat des Mletschwaldes, oder über die Röstchenflücke in das volkstümlich unerschöpfliche, urwüchsiges Röstchental, eröffnen sich den Schülern, als willkommenes Ergänzung des Unterrichts, Einblicke in die Natur unserer höchsten Alpen, an die sie sonst kaum so nahe herankommen.

Für die Schulen der oberen Stufen steht nun auch eine noch viel zu wenig bekannte Stätte der Wissenschaft offen. Die **hochalpine Forschungsstation** auf dem Jungfrauojoch gestattet die Besichtigung ihrer Laboratorien unter der Voraussetzung, daß der führende Lehrer sich mit dem Präsidenten der hochalpinen Forschungsstation Jungfrauojoch, Herrn Professor Dr. Alexander von Muralt, Bühlplatz 5, Bern, vorher in Verbindung setzt und auf Grund des dort eingeholten Materials die Schüler an Ort und Stelle durch einen kurzen Vortrag über die Forschungsstation orientiert. Solche Führungen sollen den Studenten und Mittelschülern einen Begriff von der dort geleisteten Forscherarbeit geben und zugleich zur Förderung des akademischen Nachwuchses beitragen.

Im Jubiläumsjahr der Schweiz ist für die Schulen die Zufahrt in das Jungfraugebiet sehr erleichtert durch **starke Ermäßigungen** auf allen Bahnen.

## Mein Schweizerland

Mein Schweizerland, ich liebe dich!  
Du bist das schönste Heimatland,  
Ein Wunderwerk aus Gottes Hand.  
Mit deinen Söhnen alle Zeit  
Fühl' eins ich mich in Freud und Leid.

Mein Schweizerland, ich glaub' an dich!  
Du stehst als hehres Friedenszelt  
Im wilden Wandel dieser Welt,  
Du bleibst, wenn ringsum sie verdorrt,  
Der goldnen Freiheit starker Hort.

Mein Schweizerland, ich danke dir!  
Du nimmst mich treu in deine Hut.  
Ich lohn' es dir mit meinem Blut,  
Wenn je ein Feind mit Not und Tod  
Mein teures Heiligtum bedroht.

Dr. F. Sch.